

# BOMANN®

ELECTROMENAGER - LAVE-VAISSELLE DE TABLE TSG 708



Mode d'emploi

CE

## Contenu du produit

Introduction.....	Page 3
Remarques générales.....	Page 3
Consignes de sécurité spéciales pour cette machine.....	Page 4
Déballage de la machine.....	Page 5
Présentation de la machine.....	Page 5
Montage.....	Page 5
Avant la première utilisation.....	Page 7
Chargement du panier du lave-vaisselle.....	Page 9
Démarrage d'un programme de lavage.....	Page 11
Nettoyage et entretien.....	Page 13
Dépannage.....	Page 15
Données techniques.....	Page 17
Élimination.....	Page 19

## Introduction

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous apprécierez l'utilisation de la machine.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations de sécurité importantes sont indiquées de manière spéciale. Il est essentiel de respecter ces instructions afin d'éviter les accidents et de ne pas endommager la machine :



#### **AVERTISSEMENT :**

Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.



#### **ATTENTION :**

Ce symbole fait référence à des dangers potentiels de la machine ou d'autres objets.



**REMARQUE :** Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Remarques générales

Lisez le mode d'emploi avant de mettre la machine en marche et conservez les instructions ainsi que la garantie et le reçu. Si vous donnez cette machine à une autre personne, accompagnez-le du mode d'emploi.



**REMARQUE :** Les illustrations de ce mode d'emploi peuvent différer de la machine originale.

- La machine est conçue exclusivement pour un usage privé et dans le but pour lequel elle est prévue. Cette machine ne convient pas à une utilisation commerciale.
- Celle-ci doit uniquement être utilisée de la manière décrite dans le mode d'emploi. N'utilisez la machine que dans le but prévu. Toute autre utilisation n'est pas prévue et peut provoquer des dommages ou des blessures.
- N'utilisez pas cette machine à l'extérieur. Conservez-la éloignée des sources de chaleur, de l'exposition directe au soleil et de l'humidité.
- Ne laissez pas la machine fonctionner **sans** surveillance.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, pour la nettoyer, pour les travaux d'entretien ou en cas d'interruption de service, éteignez la machine et débranchez le cordon (tirez sur la fiche et non pas sur le câble) ou désactivez le fusible.
- La machine et le câble d'alimentation secteur doivent être contrôlés régulièrement afin de vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. En cas de dommages, la machine ne doit pas être utilisée.
- Pour des raisons de sécurité, les altérations ou modifications de la machine sont interdites.
- Afin de garantir la sécurité de vos enfants, veuillez conserver tous les emballages (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de leur porté.



#### **AVERTISSEMENT :**

Ne laissez pas de jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

## Consignes de sécurité spéciales pour cette machine

- Le nombre maximum de couverts à laver est de 6.
- Cette machine est destinée à être utilisée dans des applications domestiques et similaires, telles que
  - les cuisines des employés de magasins, de bureaux et d'autres environnements professionnels ;
  - les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
  - les propriétés agricoles.
- La machine doit être raccordée au réseau d'eau à l'aide de tuyaux neufs et les tuyaux usagés ne doivent pas être réutilisés.
- La pression maximale admissible à l'entrée de l'eau est de 1 MPa.
- La pression minimale admissible à l'entrée de l'eau est de 0,04 MPa.
- Dans le fond de la machine se trouvent des ouvertures de ventilation (selon le modèle). Celles-ci ne doivent pas être obstruées, par exemple par un tapis.
- Ouvrez la porte soigneusement pendant le fonctionnement de la machine car il y a un risque d'écoulement d'eau.
- Attention à décharger correctement la machine. Suivez les instructions du chapitre « Chargement du panier à vaisselle ».
- Les couteaux et autres ustensiles tranchants doivent être chargés avec leurs pointes vers le bas dans le panier à couverts ou placés à l'horizontale dans le lave-vaisselle.
- Ne pas forcer, s'asseoir, ou se tenir debout sur la porte ouverte ou le support à vaisselle. Ne placez aucun objet lourd sur la porte.
- La porte ne doit pas rester ouverte, car cela pourrait augmenter le risque de trébucher.
- Cette machine peut être utilisée par des **enfants** de 8 ans et plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant **la bonne utilisation de la machine** et si elles ont compris les risques éventuels.
- **Les enfants** de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de la machine.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec la machine.

- Le nettoyage et l'**entretien par l'utilisateur** ne doivent pas être effectués par **des enfants**, sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont surveillés.
- N'essayez pas de réparer la machine vous-même. Contactez toujours un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, faites remplacer le câble défectueux par le fabricant, son service après-vente ou toute personne de qualification similaire.

### Déballage de la machine

1. Sortez la machine de son emballage.
2. Retirez la totalité du matériau d'emballage, tel que les films, le rembourrage et le carton.
3. Pour prévention des risques, vérifiez que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport.
4. En cas de dommage, ne mettez pas la machine en marche. Contactez votre distributeur.

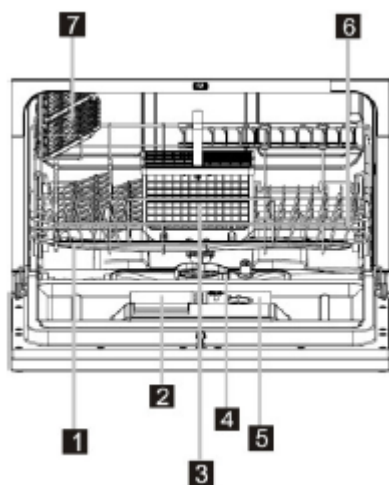
### **I** REMARQUE :

Il est possible que des résidus de production ou de la poussière se soient accumulés sur la machine. Nous vous recommandons de nettoyer la machine selon le chapitre « Nettoyage et Entretien ».

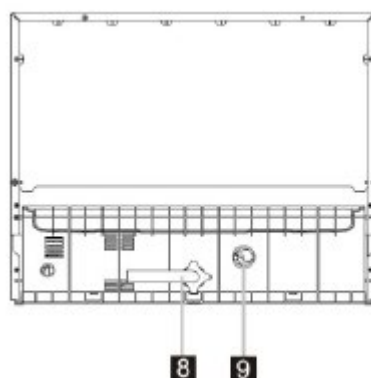
### Présentation de la machine

#### Fonctionnalités de la machine

Vue de face



Vue de l'arrière



1	Bras de cyclage
2	Distributeur de détergent
3	Panier à couverts
4	Système de filtre
5	Distributeur d'agent de rinçage
6	Panier de lave-vaisselle
7	Tiroirs
8	Raccord pour tuyau d'admission
9	Raccord pour tuyau d'évacuation

#### Fourniture

Panier à couverts, tiroirs (2 pièces), entonnoir, tuyau d'entrée

### Montage

#### **⚠** AVERTISSEMENT :

La machine ne doit pas être raccordée au réseau pendant l'installation. Sinon, il y a **danger de mort** ou un **risque électrocution** !



#### ATTENTION :

Pour un bon fonctionnement de la machine, celle-ci doit être raccordée correctement. Les spécifications relatives à l'alimentation et l'évacuation d'eau ainsi qu'au branchement électrique doivent répondre aux critères requis.

#### Emplacement de l'installation

- L'emplacement doit être situé près de l'entrée et de la sortie d'eau, ainsi que près d'une prise de courant correctement mise à la terre.
- Veillez à positionner la machine de manière stable et horizontale.
- Le câble d'alimentation et les tuyaux d'eau ne doivent être pas pliés ou écrasés.
- **Éviter une installation :**
  - à proximité d'un radiateur, d'une cuisinière, exposée à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur ;
  - aux emplacements extrêmement humides (par exemple en extérieur), dans la mesure où les pièces en métal seraient sujettes à la corrosion dans de tels environnements ;
  - dans les pièces où la température peut descendre sous le point de congélation. N'exposez pas la machine aux intempéries.
  - à proximité des matières volatiles ou inflammables (par exemple un gaz, du carburant, de l'alcool, de la peinture, etc.)

#### Le raccordement de l'eau



#### ATTENTION :

- Le raccordement à l'eau doit être conforme aux normes et réglementations locales.
- Utilisez le nouveau tuyau fourni pour raccorder la machine à l'alimentation en eau. Ne réutilisez pas des tuyaux et raccords anciens ou usagés.
- Si le tuyau d'eau est neuf ou s'il n'a pas été utilisé depuis longtemps, vérifiez, avant de le raccorder au système d'alimentation en eau, que l'eau est propre et exempte de contamination.

#### Notes sur le système de sécurité des tuyaux d'entrée (non inclus dans la livraison)

Le système de sécurité est constitué d'un tuyau d'entrée à double paroi. Ce système garantit la coupure de l'alimentation en eau en cas de fuite du tuyau intérieur. Désactivez les fils d'alimentation en eau sur un contact électronique.

Si nécessaire, vous pouvez commander un du système de sécurité pour le tuyau d'alimentation chez votre revendeur ou dans notre boutique d'accessoires en ligne, [www.bomann-germany.de](http://www.bomann-germany.de). Pour commander, utilisez le numéro de référence qui se trouve sous la rubrique « Données techniques ».

#### Branchez le tuyau d'arrivée d'eau (eau froide)



#### REMARQUE :

La pression de l'eau doit être comprise entre 0,04 et 1 MPa. Avec une pression plus élevée : utilisez un régulateur de pression.



- Raccordez le tuyau d'entrée d'eau à un raccord fileté d'eau froide avec de  $\frac{3}{4}$ ". Vissez fermement le tuyau dans le sens du filetage de la vis ; veillez à vissez correctement.
- Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'entrée à la valve d'entrée située à l'arrière de la machine ; veillez également à visser correctement.

#### L'alimentation en eau chaude

Le lave-vaisselle peut être raccordé à une alimentation en eau d'une température ne dépassant pas 60 °C. En raccordant la machine à l'eau chaude, le temps de lavage est raccourci mais l'effet de nettoyage peut être légèrement réduit. Le raccordement au robinet d'eau chaude doit être fait de la même manière que celle décrite pour l'eau froide.

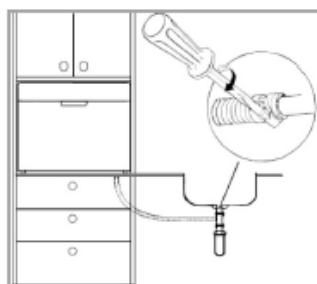
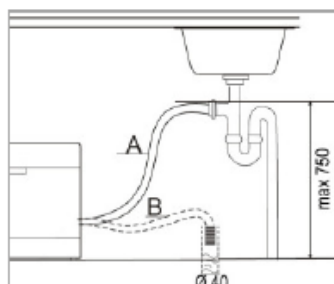
## Branchez le tuyau d'évacuation de l'eau

### REMARQUE :

Le tuyau d'évacuation a une longueur d'environ 1,5 m et peut être prolongé avec un tuyau adapté et une pièce de raccordement à une longueur max. 4 m.

### ATTENTION :

Afin d'éviter le refoulement de l'eau contaminée, l'extrémité libre du tuyau ne doit pas se trouver sous le niveau d'eau du drain.



- Raccordez le tuyau d'évacuation à un tuyau d'évacuation d'un diamètre minimum de 40 mm ; sinon, le tuyau d'évacuation peut être fixé directement dans l'évier.
- Assurez-vous toujours que le tuyau n'est pas plié ou écrasé.

- Il est permis d'installer le tuyau à une hauteur maximum de 750 mm de la base de la machine.
- Fixez solidement le tuyau afin d'éviter un changement de position et une fuite d'eau.

## Branchement électrique

### AVERTISSEMENT :

- Le raccordement électrique au secteur doit être conforme aux normes et réglementations locales.
- Un mauvais branchement peut causer une **électrocution** !
- N'utilisez pas de multiprises ou rallonges.
- Il est interdit de modifier la prise fournie avec la machine. Si la prise ne convient pas correctement au raccordement, faites installer une prise adéquate par un spécialiste certifié.
- L'accessibilité à la prise doit être préservée afin de pouvoir débrancher la machine de l'alimentation électrique en cas d'urgence.
- Assurez-vous que le réseau électrique de votre domicile correspond aux caractéristiques de la machine. Les caractéristiques sont imprimées sur la plaque signalétique.
- Connectez le câble secteur à une prise électrique correctement installée et mise à la terre.
- Si la prise n'est pas accessible après l'installation, un système de déconnexion avec une distance de contact d'au moins 3 mm doit être disponible pour répondre aux exigences de sécurité applicables.

## Avant la première utilisation

### Avant d'utiliser votre lave-vaisselle pour la première fois :

- A. Remplir le distributeur d'agent de rinçage
- B. Versez le détergent

### ATTENTION :

- Utilisez uniquement un produit de rinçage et un détergent pour lave-vaisselle. D'autres produits peuvent endommager la machine.
- Toujours prendre en considération les recommandations de dosage et de stockage sur l'emballage.



## AVERTISSEMENT :

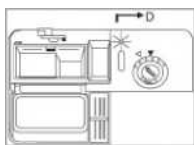
Rangez le produit de rinçage et le détergent, hors de portée des enfants.

### A. Remplir le distributeur d'agent de rinçage

#### Fonction de l'agent de rinçage

L'agent de rinçage est automatiquement ajouté lors du rinçage final, assurant un rinçage complet et un séchage sans tache et sans stries.

#### Quand remplir à nouveau le distributeur d'agent de rinçage



Tant que la lampe témoin de l'agent de rinçage ne s'allume pas sur le panneau de commande, vous pouvez estimer la quantité d'agent de rinçage restante à l'indicateur de niveau optique « D » à côté du distributeur.

Lorsque le distributeur d'agent de rinçage est plein, l'indicateur est complètement sombre. Si le niveau d'agent de rinçage diminue, la taille du point noir change comme indiqué ci-dessous. Afin d'éviter les taches, le niveau de l'agent de rinçage ne doit pas descendre en dessous de  $\frac{1}{4}$ .



Plein



$\frac{3}{4}$  plein



$\frac{1}{2}$  plein

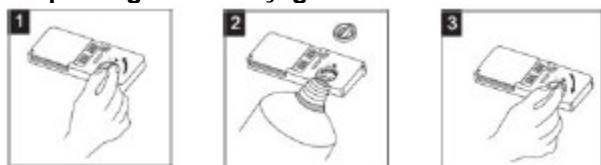


$\frac{1}{4}$  plein - remplir



vide

#### Remplir l'agent de rinçage



1. Pour ouvrir le distributeur, vissez le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'ouverture (flèche supérieure) et retirez le couvercle.
2. Ajoutez l'agent de rinçage dans le distributeur en prenant soin de ne pas trop le remplir. Le distributeur contient environ 110 ml.
3. Mettez le couvercle en position ouverte et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre en position fermée (flèche droite).



#### REMARQUE :

- Essuyez l'agent de rinçage déversé à l'aide d'un chiffon absorbant pour éviter la formation excessive de mousse lors du rinçage suivant.
- N'oubliez pas de replacer le couvercle avant de fermer la porte de la machine.

#### Ajustement de la dose d'agent de rinçage

Lorsque des taches se forment et la vaisselle sèche mal, quantité d'agent de rinçage ajoutée augmente. Vous pouvez régler la quantité d'agent de rinçage entre le niveau 1 (min.) et niveau 6 (max.).



Retirez le couvercle du distributeur d'agent de rinçage et réglez le cadran au niveau désiré. Le réglage d'usine est sur « 4 ».



#### REMARQUE :

Augmentez la dose s'il y a des gouttes d'eau ou des taches de chaux sur les plats après le rinçage. Réduisez la dose s'il y a des taches blanchâtres collantes sur les plats ou un film bleuâtre sur le verre ou les lames de couteau.



## B. Versez le détergent

### **REMARQUE :**

La machine est seulement adaptée pour l'utilisation de tablettes multifonctions avec un adoucisseur d'eau supplémentaire (substitut de sel), car elle n'est pas équipée d'un adoucisseur d'eau.

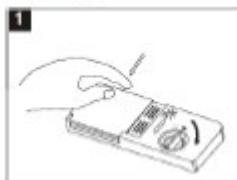
### **La fonction du détergent**

Les détergents avec leurs ingrédients chimiques sont nécessaires pour enlever la saleté, éliminer la saleté et l'évacuer hors du lave-vaisselle. Les produits de nettoyage les plus commercialement utilisés de haute qualité sont adaptés à cette fin.

### **Tablettes de détergent (doses)**

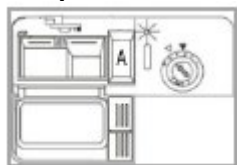
Les tablettes pour lave-vaisselle de fabricants différents se dissolvent à des vitesses différentes. Il est possible qu'elles ne se dissolvent pas complètement dans les programmes à cycle court et à basse température et n'atteignent donc pas leur pleine efficacité de nettoyage. Pour assurer l'élimination complète des résidus de détergent, nous recommandons de choisir des programmes de lavage avec de longs cycles et une température de l'eau élevée. Suivez toujours les instructions du fabricant !

### **Distributeur de détergent**



Le distributeur doit être rempli à nouveau avant le début de chaque cycle de lavage conformément aux instructions du tableau « Cycle de lavage ». Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour enlever le distributeur.

### **Notes pour verser le détergent**



- Ajoutez toujours la tablette de détergent juste avant de commencer le cycle de lavage, sinon elle pourrait devenir humide et ne pas se dissoudre correctement.
- Mettez la tablette détergent dans le distributeur A ou directement dans le conteneur de lavage.
- À la fin du cycle de lavage le distributeur de détergent doit être vide.

## **Chargement du panier du lave-vaisselle**

### **ATTENTION :**

Ne mettez des plats et des couverts dans le lave-vaisselle que s'ils portent expressément la mention « résistant au lave-vaisselle ».

### **REMARQUE :**

- Enlevez les restes de nourriture et faites tremper les restes brûlés. Le Prélavage à l'eau courante n'est pas nécessaire.
- Ne surchargez pas la machine ! Cela est important pour obtenir des résultats de nettoyage adéquats et une consommation d'énergie raisonnable.
- Les très petits articles ne doivent pas être rincés dans la machine, car ils pourraient facilement tomber du panier.

### **Les couverts et les plats suivants dans le lave-vaisselle...**

#### **..ne sont pas adaptés :**

- Articles de coutellerie à main, en bois, en porcelaine ou en nacre
- Articles en plastique qui ne sont pas résistants à la chaleur

#### **..sont limités :**

- Certains types de verres peuvent se ternir après un grand nombre de lavages
- Les pièces en argent et en aluminium ont tendance à se décolorer au lavage

**..ne sont pas adaptés :**

- La coutellerie plus ancienne avec parties collées qui ne résistent pas à la température
- Les articles de coutellerie, de vaisselles collées
- Les articles en étain ou cuivre
- Le cristal
- Les articles en acier qui peuvent rouiller
- Plateaux en bois
- Les articles en fibres synthétiques

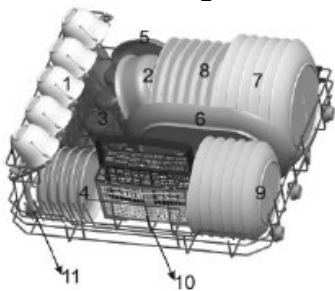
**..sont limités :**

- Les motifs émaillés peuvent s'estomper en cas de lavages fréquents à la machine

**Recommandations pour le chargement**

- Assurez-vous que la vaisselle est bien placée et ne peut pas basculer.
- Placez tous les articles de façon que le bras de cyclage puisse pivoter librement pendant le lavage.
- Disposez tous les articles avec les ouvertures vers le bas.
- Les articles courbés, ou ceux présentant des cavités, doivent être chargés inclinés de sorte que l'eau puisse s'écouler.
- Assurez-vous que les verres ne se touchent pas.
- Placez les plats et les couverts de façon qu'ils ne se touchent ni ne recouvrent pas.
- Placez les couverts dans le panier à couverts.
- Rangez les articles de coutellerie longs et pointus horizontalement dans le panier du lave-vaisselle.

**Méthode de chargement de la vaisselle quotidienne**



1	Tasses	5	Plat	9	Plats à dessert
2	Bol	6	Plat ovale	10	Panier à couverts
3	Verres	7	Assiettes	11	Couverts de service
4	Soucoupes	8	Assiettes à soupe	-	

**Panier à couverts**



**AVERTISSEMENT : Risque de blessure !**

- Les couverts ne doivent pas dépasser de la base du panier.
- Les couteaux et autres ustensiles à pointes tranchantes doivent être chargés avec leurs pointes vers le bas dans le panier à couverts ou placés à l'horizontale dans le lave-vaisselle.



**REMARQUE :**

Si nécessaire, retirez le panier afin de créer plus d'espace pour les grands plats.

Le panier est équipé d'inserts en maille dans lesquels la coutellerie est organisée uniformément et avec les poignées à la base. Dans le panier, tous les types de couverts peuvent être rangés, à l'exception des articles très longs, qui doivent être placés dans le panier du lave-vaisselle, comme sur la photo.







1	Fourchettes	5	Couteaux
2	Cuillères à soupe	6	Cuillères de service
3	Cuillères à dessert	7	Cuillères à sauce
4	Cuillères à café	8	Fourchettes de service


## Démarrage d'un programme de lavage

### Tableau des cycles de lavage

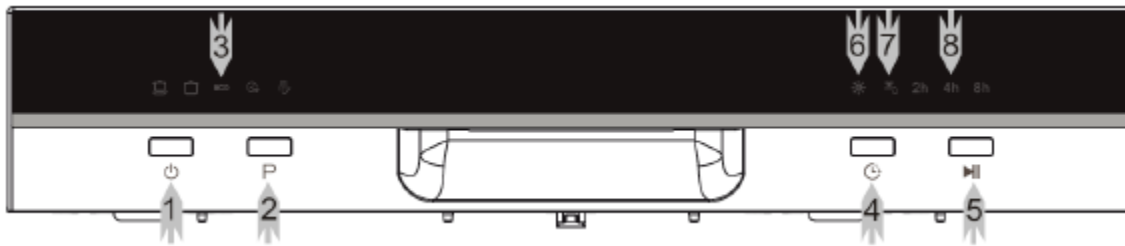
Choisissez un programme adapté en fonction des plats et du degré de salissure.

Programme	Informations de sélection du programme	Séquence du programme	Détergent tablette	Temps (Min)	Énergie (kWh)	Eau (l)	Rinçage agent
 Intensif	plats fortement salis, restes secs	Prélavage (50 °C) Lavage principal (70 °C) Rinçage 1 Rinçage 2 Rinçage 3 (70 °C) Séchage	1	140	0,9	10	★
 Normal	plats normalement sales, usage quotidien	Prélavage Lavage principal (60 °C) Rinçage 1 Rinçage 2 (70 °C) Séchage	1	120	0,7	8	★
<b>ECO</b> (*EN 50242)	Programme standard pour les plats normalement sales	Prélavage Lavage principal (50 °C) Rinçage 1 Rinçage 2 (70 °C) Séchage	1	180	0,61	6,5	★
 90 min	vaisselle légèrement sale, verre	Lavage principal (65 °C) Rinçage (70 °C) Séchage	1	90	0,65	7	★
 Prélavage (trempage)	pour la vaisselle, qui sera rincée plus tard dans la journée	Lavage		15	0,01	2,2	

### REMARQUE :

- Nous recommandons l'utilisation de multi-tablettes avec adoucisseur d'eau. Suivez toujours les instructions du fabricant sur l'emballage et tenez compte des informations que nous vous donnons dans « B : Verser le détergent ».
-  L'utilisation d'un produit de rinçage supplémentaire peut améliorer l'efficacité du séchage.
- EN 50242 : c'est le programme d'essai et de consommation combinée d'énergie et d'eau le plus efficace. Informations pour de comparaison : - Capacité : 6 réglages ; - Réglage d'agent de rinçage : 6

## Panneau de commande



1. Bouton de marche/arrêt.
2. Bouton de sélection de programme pour sélectionner l'un des six programmes de lavage. En appuyant plusieurs fois sur ce bouton, vous pouvez sélectionner le programme de lavage.
3. Le témoin de programme correspondant indique le choix du programme de lavage.
4. En appuyant plusieurs fois sur ce bouton, vous pouvez sélectionner un retard de démarrage de 2, 4, 6 ou 8 heures.  
1 x pression = 2 heures    2 x pressions = 4 heures    3 x pressions = 6 heures    4 x pressions = 8 heures    5 x pressions = annulation  
Choisissez le programme désiré et appuyez sur le bouton Démarrer/Pause. Le lavage démarre automatiquement une fois le temps écoulé.
5. Bouton Démarrer/Pause pour démarrer ou mettre en pause le programme de lavage sélectionné ou en cours.  
Le témoin du programme clignote : lavage    Le témoin du programme est fixe : pause/veille
6. Le témoin d'avertissement d'agent de rinçage s'allume lorsque le distributeur d'agent de rinçage doit être rempli.
7. Le témoin indique que l'alimentation en eau est activée.
8. Le témoin de programme correspondant indique le choix du délai de démarrage.  
REMARQUE : Pour le réglage de 6 heures, les témoins 2 heures et 4 heures s'allument en même temps.

## Démarrage d'un programme de lavage

- L'alimentation en eau doit être ouverte jusqu'à la pression maximale.
- Chargez le panier du lave-vaisselle
- Versez le détergent
- Fermez la porte de la machine et appuyez sur le bouton de mise sous tension pour démarrer la machine.
- Sélectionnez le cycle de lavage désiré.
- Réglez les options disponibles, si nécessaire.
- Appuyez sur le bouton Démarrer/Pause et le lave-vaisselle démarrera.

## Modification du programme



### ATTENTION :

Un changement de programme ne devra être effectué qu'un court laps de temps après le démarrage du programme. Sinon, le détergent peut être libéré et l'eau de lavage déjà évacuée.

- Pour faire un changement de programme, appuyez sur le bouton Démarrer/Pause. Puis appuyez sur le bouton de sélection pendant plusieurs secondes. La machine est en mode veille.
- Sélectionnez le programme désiré et appuyez sur le bouton Démarrer/Pause pour lancer le nouveau programme.

## Oublié d'ajouter un plat ?



### AVERTISSEMENT :

Ouvrez la porte soigneusement pendant le fonctionnement de la machine car il y a un risque d'écoulement d'eau.

La vaisselle peut être ajoutée à tout moment avant l'ouverture du distributeur de détergent.

- Appuyez sur le bouton Démarrer/Pause.
- Ouvrez un peu la porte avec précaution.
- Une fois que le bras de cyclage a cessé de fonctionner, vous pouvez ouvrir la porte complètement.
- Ajoutez la vaisselle oubliée.
- Fermez la porte.
- Appuyez sur le bouton démarrer/pause, et après environ 10 secondes le cycle de lavage reprend.

## À la fin du programme



### ATTENTION :

Permettez à la machine de refroidir un peu après la fin du programme, avant de l'ouvrir. Cela évite que la vapeur s'échappe et cause des dommages à long terme à vos meubles.

À la fin du cycle de lavage une série de signaux sonores retentit ; la machine passe alors en mode veille.

Après environ 30 minutes sans opération, la machine s'éteint automatiquement.

## Arrêter la machine

- Il est possible d'éteindre la machine en appuyant sur le bouton de mise sous tension.
- Coupez l'alimentation en eau !
- Retirez la vaisselle après refroidissement (voir « Déchargement du panier du lave-vaisselle »).
- Si la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée :
  - Débranchez la prise secteur ou éteignez ou retirez le fusible et
  - Laissez la porte de la machine légèrement ouverte jusqu'au prochain cycle de lavage pour éviter les odeurs.

## Déchargement du panier du lave-vaisselle



### ATTENTION :

Laissez refroidir la vaisselle environ 15 minutes avant de la décharger. Les plats chauds sont sensibles aux chocs.



### REMARQUE :

À la fin du programme il pourrait y avoir encore des gouttes d'eau à l'intérieur de la machine.

Ouvrez la porte de la machine et tirez le panier pour le déchargement.

## Nettoyage et entretien



### AVERTISSEMENT :

- Éteignez toujours la machine et débranchez la prise ou dévissez/désactivez le fusible avant le nettoyage et l'entretien.
- Laissez la machine complètement refroidir avant de la nettoyer !
- N'utilisez pas de nettoyeur vapeur pour nettoyer la machine ; de l'humidité pourrait pénétrer dans les composants électriques. **Risque de choc électrique !** La vapeur chaude pourrait endommager les pièces en plastique. La machine doit être sèche avant d'être remise en marche.

**ATTENTION :**

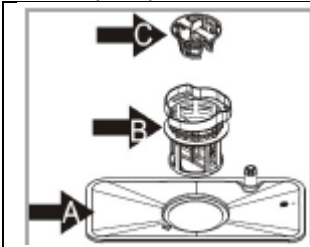
- N'utilisez pas de brosse en fer ou d'autre article coupant ou abrasif.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou acides.

**REMARQUE :**

Les filtres sales et les bras de cyclage bouchés dégradent le lavage. Vérifiez régulièrement le filtre et le bras de cyclage et nettoyez-les si nécessaire.

**Système de filtre**

Le système de filtre en trois parties empêche de grandes quantités de nourriture ou d'autres objets d'entrer dans la pompe.



**A. Filtre principal :** les aliments et les particules sales piégés dans ce filtre sont pulvérisés par un jet spécial sur le bras de lavage et dirigés vers l'évacuation.

**B. Micro-filtre :** filtre la saleté et les résidus de nourriture dans la zone du fond et les empêche de se déposer de nouveau sur la vaisselle pendant le cycle de lavage.

**C. Filtre grossier :** filtre les articles plus gros comme des morceaux d'os ou des éclats de verre qui pourraient bloquer l'évacuation.

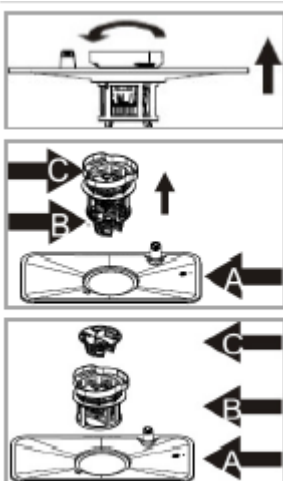
**Nettoyage du système de filtre**

**ATTENTION :**

- Le lave-vaisselle ne doit jamais être utilisé sans le filtre.
- Un mauvais remplacement du filtre peut réduire les performances et endommager la machine.
- Ne tapez pas sur le filtre pour le nettoyer afin d'éviter d'éventuelles déformations des filtres.

**REMARQUE :**

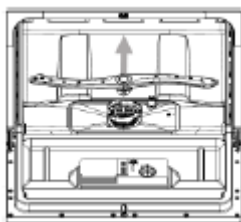
Vérifiez après chaque rinçage du filtre s'il reste des résidus.



- Tournez l'unité de filtre (filtre grossier/micro filtre) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et sortez tout le système de filtre.
- Retirez l'unité de filtre du filtre principal. Dévissez le filtre grossier du micro-filtre, en le poussant par en dessous.
- Retirez les restes de nourriture et nettoyez les filtres sous l'eau courante. En cas de besoin, utilisez une brosse à poils souples.
- Remontez le système de filtre dans l'ordre inverse et réinstallez-le dans la position prévue. Fixez l'ensemble du système en revissant l'unité de filtration dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Nettoyage du bras de cyclage**

La chaux et les impuretés provenant de l'eau de lavage peuvent bloquer les buses et les paliers du bras de cyclage. Vérifiez régulièrement si les buses de sortie du bras de cyclage ne sont pas bouchées.



- Tirez le bras de lavage vers le haut.
- Nettoyez le bras de lavage sous l'eau courante ; si nécessaire, utilisez une brosse douce pour les buses.
- Insérez de nouveau le bras de lavage jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

## Entretien du lave-vaisselle

### ⚠ ATTENTION :

N'utilisez jamais de pulvérisateurs pour nettoyer le panneau de porte, cela peut endommager la serrure de porte et les composants électriques.

- Nettoyez les surfaces externes de la machine soigneusement avec un chiffon doux et humide. Utilisez seulement un agent nettoyant doux.
- Utilisez un chiffon humide avec un peu de vinaigre blanc ou un détergent spécial pour lave-vaisselle pour enlever les taches à l'intérieur de la machine. Si nécessaire, remplissez le détergent et démarrez la machine sans vaisselle avec le programme de température de lavage la plus élevée.
- Séchez soigneusement les surfaces extérieures avant de remettre en marche.

## Protection antigel

Si la machine est hors service et exposée à des températures en dessous de zéro, observez les précautions suivantes :

- Débranchez la prise électrique.
- Fermez l'alimentation en eau et retirez le tuyau d'alimentation du robinet d'eau.
- Vidangez l'eau du tuyau d'arrivée d'eau et le robinet d'eau.
- Raccordez le tuyau d'entrée au robinet d'eau.
- Retirez le système de filtration. Retirez le reste de l'eau du fond à l'aide d'une éponge.

## Conseils pour économiser l'énergie

- Essayez toujours de faire fonctionner le lave-vaisselle lorsqu'il est complètement chargé.
- Ne pas rincer la vaisselle à l'avance sous l'eau courante.
- Utilisez pour chaque type de chargement le programme le plus approprié.
- Ne pas effectuer de Prélavage (selon le modèle), si ce n'est pas absolument nécessaire.
- Si disponible, la machine peut être raccordée à une source d'eau chaude pouvant atteindre 60 °C.

## Dépannage

### Avant de contacter un spécialiste autorisé

Problème	Causes possibles	Que faire
La machine ne fonctionne pas.	Le fusible a sauté ou le disjoncteur s'est déclenché	Remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur. Retirez toutes les autres unités partageant le même circuit que le lave-vaisselle.
	L'alimentation n'est pas activée	Branchez correctement la prise électrique. Assurez-vous que la machine est sous tension et que la porte est fermée de façon sécurisée.
	La pression de l'eau est basse	Vérifiez si l'alimentation en eau est correctement raccordée et si le robinet d'eau est ouvert.

Problème	Causes possibles	Que faire
L'eau ne s'évacue pas	Le tuyau d'évacuation est plié	Vérifiez le tuyau d'évacuation.
	Filtre bouché	Vérifiez le système de filtration.
	L'évier est bouché	Vérifiez l'évier de la cuisine pour vous assurer que l'eau s'écoule bien. Si l'évier de cuisine est bouché, vous pouvez avoir besoin d'un spécialiste.
Bruit	Certains sons audibles sont normaux.	Par exemple le son du distributeur de détergent qui s'ouvre.
	La vaisselle n'est pas sécurisée	Veillez à ce que la vaisselle soit bien mise dans le lave-vaisselle.
	Le bras de cyclage frappe de la vaisselle	Placez tous les articles de façon que le bras de cyclage puisse pivoter librement pendant le lavage.
Mousse dans la cuve	Détergent inadéquat	Utilisez uniquement du détergent spécial pour lave-vaisselle pour éviter les mousses. Si cela se produit, ouvrez la porte et laissez la mousse s'évaporer. Ajouter environ 4 litres d'eau froide dans la cuve. Fermez la porte et commencez un court cycle de rinçage pour évacuer l'eau.
	Agent de rinçage déversé	Essuyez toujours les déversements d'agent de rinçage immédiatement.
Intérieur de la cuve teinté	Un détergent avec colorant a été utilisé	Utilisez seulement du détergent sans colorant.
Vaisselle et plats mal lavés	Mauvais programme	Choisissez un programme plus puissant.
	Chargement inadéquat du panier	Assurez-vous que l'action du distributeur de détergent et du bras de cyclage n'est pas bloquée par de grands plats.
Taches et film sur les verres et les couverts	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Eau extrêmement dure</li> <li>- Basse température d'entrée</li> <li>- Paniers surchargés</li> <li>- Chargement inapproprié</li> <li>- Détergent usagé ou humide</li> <li>- Videz le distributeur de rinçage</li> <li>- Dosage Incorrect de détergent</li> </ul>	<p>Pour enlever les taches de la verrerie :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sortez tous les ustensiles métalliques de la machine.</li> <li>- Ne pas ajouter de détergent.</li> <li>- Choisir un cycle de rinçage plus long.</li> <li>- Démarrez le lave-vaisselle et laissez-le fonctionner pendant environ 15 minutes jusqu'au lavage principal.</li> <li>- Ouvrez la porte et versez 2 tasses de vinaigre blanc dans le fond du lave-vaisselle.</li> <li>- Fermez la porte et laissez le cycle de lavage se terminer. Si le vinaigre ne fonctionne pas : répétez l'opération, sauf que vous utilisez ¼ tasse (60 ml) de cristaux d'acide citrique au lieu du vinaigre.</li> </ul>
Opacité de la verrerie	Combinaison d'eau douce et de trop de détergent	Utilisez moins de détergent si vous avez de l'eau douce et choisissez un cycle plus court pour rincer la verrerie et qu'elles soient propre.
Film jaune ou marron sur la surface intérieure	Taches de thé ou de café	Utiliser une solution de ½ tasse d'eau de javel et 3 tasses d'eau chaude pour enlever les taches à la main.
	Les dépôts de fer dans l'eau peuvent générer un film global	Appelez une compagnie d'adoucisseur d'eau pour poser un filtre spécial.
Film blanc sur la surface intérieure	Minéraux de l'eau dure	Pour nettoyer l'intérieur, utilisez une éponge humide avec détergent pour lave-vaisselle. Portez des gants de caoutchouc.
Le distributeur de détergent se ferme mal	Les résidus de détergent bloquent le verrou.	Nettoyez le détergent du verrou.



Problème	Causes possibles	Que faire
Détergent laissé dans le distributeur	Des plats bloquent le distributeur	Rechargez la vaisselle.
Vapeur	Normal	Il y a de la vapeur qui passe par l'évent près du verrou de la porte pendant le séchage et l'évacuation de l'eau.
Marques noires ou grises sur la vaisselle	Des ustensiles en aluminium ont frotté contre la vaisselle	Utilisez un nettoyant abrasif doux pour éliminer ces marques.
L'eau stagne sur le fond de la cuve	Normal	Une petite quantité d'eau propre autour de la sortie au fond de la cuve maintient le joint d'eau lubrifié.
Fuite du lave-vaisselle	Trop plein du distributeur ou d'un agent de rinçage	Ne pas trop remplir le distributeur ! L'agent de rinçage déversé pourrait causer des excès de mousse et entraîner un débordement.

### Codes d'erreur

Avec certains dysfonctionnements la machine affiche les codes d'erreur suivants pour vous avertir :

Témoin de programmation	Signification	Causes possible
Témoin de Prélavage clignote rapidement	Temps d'entrée plus long	Le robinet d'eau n'est pas ouvert, l'alimentation en eau est bloquée ou la pression d'eau est trop basse.
Eco clignote rapidement	Débordement	Un composant du lave-vaisselle fuit.



### ATTENTION :

- En cas de débordement, coupez l'alimentation en eau principale avant d'appeler un technicien certifié.
- S'il y a de l'eau dans la partie inférieure du logement en raison d'un remplissage excessif ou d'une petite fuite, retirez cette eau avant de redémarrer la machine.

### REMARQUE :

Si le problème persiste après avoir suivi les recommandations ci-dessus, veuillez contacter votre revendeur ou un technicien certifié.

## Données techniques

Mesures / Poids		
Hauteur x Largeur x Profondeur (profondeur avec porte ouverte)	cm	43,8 x 55,0 x 50,0 (81,2)
Poids net	kg	20,5
Alimentation électrique		
Puissance	W	1280
Tension	V~ / Hz	230 / 50
Protection par fusible	A	10
Protection d'eau	MPa (bar)	0,04 - 1,0 (0,4 - 10)
Accessoires		
Système de sécurité du tuyau d'entrée (non inclus)	Réf. art.	8900 410

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

**Fiche technique de produit électroménager lave-vaisselle conformément au règlement (UE) n° 1059/2010**

<b>Marque</b>		<b>Bomann</b>
<b>Modèle</b>		<b>TSG 708</b>
<b>Paramètres d'emplacement Standard</b>		<b>6</b>
Classe d'efficacité énergétique <sup>1)</sup>		A+
Consommation d'énergie annuelle <sup>2)</sup>	kWh	174
Consommation d'énergie du cycle de nettoyage standard	kWh	0,61
Consommation d'électricité en mode arrêt	W	0,45
Consommation d'électricité en mode veille	W	0,49
Consommation annuelle d'eau pondérée <sup>3)</sup>	l	1820
Classe d'efficacité de séchage <sup>4)</sup>		A
Programme standard auquel les informations se rapportent sur l'étiquette et à la fiche de données techniques <sup>5)</sup>		ECO 50 °C
Durée du programme du cycle de nettoyage standard	Min.	180
Durée en mode veille	Min.	30
Emission de bruit	dB (A) re1pW	51
Machine intégrée		-

- 1) A+++ (efficacité la plus élevée) à D (efficacité la plus basse).
- 2) Basé sur 280 cycles de nettoyage standard utilisant l'eau froide et la consommation des modèles de faible puissance. La consommation d'énergie annuelle réelle dépendra de la manière dont la machine est utilisée.
- 3) Basé sur 280 cycles de nettoyage standard. La consommation d'eau réelle dépendra de la manière dont la machine est utilisée.
- 4) A (efficacité la plus élevée) à G (efficacité la plus basse).
- 5) Ce programme est adapté pour le nettoyage d'une vaisselle normalement sale et c'est le programme le plus efficace en termes de consommation électrique et d'eau pour ce type de vaisselle.

Remarque : Les valeurs ci-dessus ont été mesurées conformément aux normes dans des conditions d'exploitation spécifiées. Les résultats peuvent varier considérablement selon la quantité et la saleté de la vaisselle, la dureté de l'eau, la quantité de détergent, etc.

Cette machine a été testée selon les normes CE actuelles pertinentes, telles que la compatibilité électromagnétique et la basse tension, et elle a été construite en conformité avec les dernières normes de sécurité



## Élimination

### Signification du symbole « poubelle »

Protégez notre environnement ; ne jetez pas les équipements électriques dans les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos machines électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des machines que vous n'utilisez plus.

Cela permet d'éviter les effets néfastes potentiels d'une élimination incorrecte sur l'environnement et la santé humaine.

Cela contribuera au recyclage et autres formes de réutilisation des équipements électriques et électroniques.

Les informations relatives aux emplacements où le matériel peut être mis au rebut sont disponibles auprès des autorités locales.



### **AVERTISSEMENT :**

Supprimer ou désactiver les fermoirs et boulons existants, si vous mettez la machine hors service ou au rebut.

# BOMANN®

C. Bomann GmbH

[www.bomann-germany.de](http://www.bomann-germany.de)

Fabriqué en Chine

Stand 12/16